

*Allocations familiales—Loi*

La semaine dernière, était de passage ici Willy Brandt, ancien chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, ex-maire de Berlin, chef du parti socialiste, président respecté du comité Nord-Sud sur les problèmes entre les pays développés et les pays en voie de développement.

M. Brandt a dit quelque chose dont tous les députés devraient tenir compte au sujet de cet amendement, du projet de loi et de la politique des 6 et 5 p. 100. Il a dit que les travailleurs et les gens ordinaires étaient prêts à faire des sacrifices. C'est le cas des électeurs de ma circonscription, mais ils veulent que le sacrifice soit partagé, en somme que le sacrifice soit général.

On nous a imposé ce que j'appelle le programme bidon Coutts-Davey, le fameux programme des 6 et 5 p. 100, un programme inefficace. Comme nous l'avons déjà souligné, on s'est d'abord attaqué aux fonctionnaires, aux fonctionnaires retraités, aux vieillards et maintenant même aux enfants. Ce programme accable les consommateurs, les travailleurs, les retraités et les enfants. Où est la justice et l'équité? Il n'y a pas autre chose dans ce bill.

Cela n'a rien de compliqué. L'indexation des allocations familiales aide les bénéficiaires à survivre à la hausse du coût de la vie. Selon la *Financial Post*, et non quelque brochure socialiste, l'inflation sera de 8, 9 ou 10 p. 100. Par conséquent, les familles devront payer 8, 9 ou 10 p. 100 de plus pour les chaussures, les vêtements, les ensembles de ski et tout ce dont les enfants ont besoin, alors que l'augmentation de l'allocation familiale sera réduite à 6 p. 100.

Il n'est pas besoin d'être grand clerc pour comprendre que si l'inflation augmente à raison de 9 p. 100 et si les allocations n'augmentent elles qu'à raison de 6 p. 100, les gens vont y perdre à cause de l'écart de 3 p. 100. Au lieu de s'améliorer, leur situation va empirer. Le gouvernement se défend en disant qu'ils contribuent à lutter contre l'inflation. Tenons-nous à lutter contre l'inflation au détriment des enfants et des fonctionnaires à la retraite? Est-ce vraiment à ce prix que nous voulons lutter contre l'inflation? Je ne suis pas spécialiste en la matière.

**Mme Bégin:** Ça paraît!

**M. Waddell:** J'ai entendu madame le ministre. Les données que je fournis sont simples. Je le reconnais. Cependant, je m'y connais un peu en énergie, et je sais que l'énergie va coûter 30 p. 100 plus cher. J'ai pris la parole à la Chambre pour demander au ministre de l'Énergie (M. Chrétien) de limiter la hausse du prix de l'essence à 6 p. 100. Je lui ai même parlé à ce propos de la politique des 6 et 5 p. 100. Il m'a répondu qu'il ne le pouvait pas. Par contre, le gouvernement nous dit que nous pouvons très bien plafonner les hausses dans le cas des allocations familiales.

[Français]

Monsieur le Président, je constate que l'article 1 de ce projet de loi limite l'indexation de l'allocation familiale à 6 p. 100 pour 1983 et à 5 p. 100 pour 1984. Les prix vont augmenter à 9 p. 100, mais pour les familles, nous allons augmenter l'indexation de l'allocation familiale à 6 p. 100 et pour moi, un simple habitant de Vancouver, je me rends compte que comme résultat les familles du Québec et celles de l'autre partie du Canada vont perdre de l'argent. Et je dis au parti libéral qu'il est difficile de faire ces choses aux familles au Québec, que cela représente une difficulté pour ces familles.

**Mme Bégin:** Et aussi pour les familles qui touchent un revenu de \$30,000. L'honorable député veut-il un papier mouchoir?

[Traduction]

**M. Waddell:** Madame le ministre est parfaitement au courant des difficultés que les familles éprouvent. Cependant, pour conserver son portefeuille, elle a dû accepter cela. Nous avons là deux grands socialistes, du moins estiment-ils appartenir à l'élément socialiste du cabinet. J'adresse mon propos directement au ministre; elle est assise avec le ministre des Travaux publics (M. LeBlanc). Les deux se targuent de représenter la gauche au cabinet. Je m'adresse donc directement au ministre. Le gouvernement a accepté d'affecter au cours des cinq prochaines années 8.7 milliards de dollars au programme d'encouragement du secteur pétrolier. Il a accepté que le prix du mazout soit majoré de 30 p. 100 chaque année, hausse qui n'épargnera pas les personnes âgées. Je vois qu'on a cessé de m'interpeller. Le gouvernement a accepté cette hausse du prix du mazout qui nuira aux familles avec des enfants.

• (2150)

[Français]

**Mme Bégin:** Monsieur le Président, est-ce que l'honorable député de Vancouver-Kingsway (M. Waddell) accepterait que je lui pose une question?

**M. Waddell:** Certainement.

**Mme Bégin:** Je remercie le député. Je voudrais qu'il me dise pourquoi il s'oppose à l'adoption d'un bill qui augmentera le taux de l'inflation, mais seulement de 6 p. 100 pour les familles touchant un revenu au-dessus de \$26,330 si elles n'ont qu'un enfant et jusqu'à \$40,000, je sais que le Nouveau parti démocratique représente maintenant des gens très riches, protégés par les syndicats importants, et non pas les petites gens, mais est-ce qu'il est contre l'adoption d'un bill qui limite à 6 p. 100 le taux de l'indexation pour les familles touchant un revenu au-dessus de \$26,330? Est-ce que c'est cela qu'il a le culot de dire aux Canadiens ce soir?

**M. Waddell:** En français!

[Traduction]

Je devrais sans doute expliquer en anglais. Il y a plusieurs raisons. La première, c'est que vous le reprenez par le biais de l'impôt. C'est ce que j'ai dit dans mon discours et c'est ce que vous auriez entendu si vous aviez écouté au début. Il n'y a pas de façon équitable d'imposer ce genre de revenu. La deuxième, c'est que vous avez augmenté le crédit d'impôt-enfants, mais pour un seul. La troisième, c'est que ces familles seront touchées par toutes ces mesures et qu'elles ont besoin de cet argent.

Je voudrais poser une question au ministre. Comment peut-elle se prononcer en faveur d'un programme qui accorderait 500 millions de dollars à Dome Petroleum? C'est une décision qu'elle doit prendre au sein du cabinet. Vous devez remettre de l'ordre dans vos priorités. Comment pouvez-vous accorder 500 millions de dollars à Dome Petroleum et enlever de l'argent aux familles? Je n'arrive pas à comprendre.

Je voudrais poser une question au ministre: si vous voulez vraiment un programme qui fasse échec à l'inflation, pourquoi ne pas limiter la hausse des prix? Pourquoi s'en prendre aux salaires? En vous attaquant aux salaires, vous suivez la voie